

389-280

۳۸۹ - ۲۸۰

AIMS TRIBUNAL

دیوان داری دعاوی ایران - ایالات متحدہ

280

ORIGINAL DOCUMENTS IN SAFE

Case No. 389

Date of filing: 17 oct 86

\*\* AWARD - Type of Award \_\_\_\_\_  
- Date of Award \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ pages in English \_\_\_\_\_ pages in Farsi

\*\* DECISION - Date of Decision 17 oct 86  
\_\_\_\_\_ pages in English 2 pages in Farsi

\*\* CONCURRING OPINION of \_\_\_\_\_  
- Date \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ pages in English \_\_\_\_\_ pages in Farsi

\*\* SEPARATE OPINION of \_\_\_\_\_  
- Date \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ pages in English \_\_\_\_\_ pages in Farsi

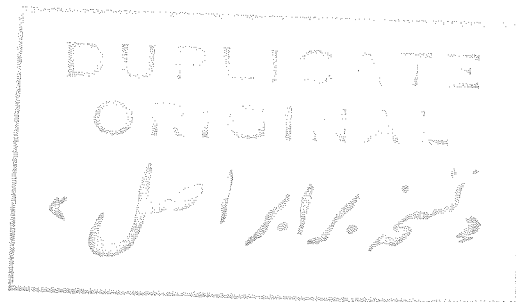
\*\* DISSENTING OPINION of \_\_\_\_\_  
- Date \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ pages in English \_\_\_\_\_ pages in Farsi

\*\* OTHER; Nature of document: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
- Date \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ pages in English \_\_\_\_\_ pages in Farsi

پرونده شماره ۳۸۹

شعبه دو

تصمیم شماره دی.ا.ئی.سی. ۲ - ۳۸۹ - ۴۹



IRAN UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL	دادگاه داری دعوی ایران - ایالات متحدہ	
<b>ثبت شد - FILED</b>		
Date	17 OCT 1986	تاریخ
	۱۳۶۵ / ۷ / ۲۵	
No.	389	شماره

وستینگهاوس الکتریک کورپوریشن ،

خواهان ،

- و -

جمهوری اسلامی ایران ،

نیروی هوایی جمهوری اسلامی ایران ،

هواپیمائی ملی ایران ،

وزارت آب و برق ،

شرکت شیمیائی شاهپور با مسئولیت محدود (همچنین مشهور به شرکت شیمیائی رازی) ،

بانک ایرانیا ،

خواندگان .

تصمیم

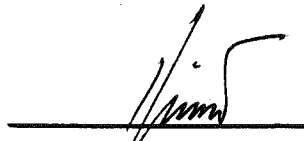
۱ - نماینده رابط دولت جمهوری اسلامی ایران در تاریخ ۱۶ سپتامبر ۱۹۸۶ (۲۵ شهریور ماه ۱۳۶۵) درخواستی جهت تصحیح متن فارسی حکم جزئی مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین ، بشماره ۲ - ۳۸۹ - ۱۷۷ که در تاریخ ۱۰ مه ۱۹۸۵ (۲۰ اردیبهشت ماه ۱۳۶۴) به ثبت رسیده بود، به دیوان تسلیم و اظهار نمود که متن فارسی با متن انگلیسی مطابقت ندارد .

۲ - ماده ۳۶ قواعد دیوان مقرر می‌دارد که درخواست تصحیح هرگونه اشتباهی را می‌توان "طرف سی روز پس از دریافت حکم" تسلیم نمود .

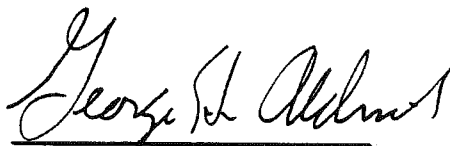
۳ - دیوان داوری متذکر می‌شود که حکم شماره ۲-۳۸۹-۱۷۷ در تاریخ ۱۳ مه ۱۹۸۵ (۲۳ اردیبهشت ماه ۱۳۶۴) به نماینده رابط دولت جمهوری اسلامی ایران ابلاغ گردید. براین اساس، درخواستی که نامبرده در تاریخ ۱۶ سپتامبر ۱۹۸۶ (۲۵ شهریور ماه ۱۳۶۵) به ثبت رسانده برابر مفاد ماده ۳۶ قواعد دیوان، ظرف ۳۰ روز پس از دریافت حکم تسلیم نگردیده است و لذا درخواست مذکور قابل قبول نیست.

۴ - بنا بر مراتب پیش گفته، بدینوسیله درخواست مورد بحث رد می‌شود.

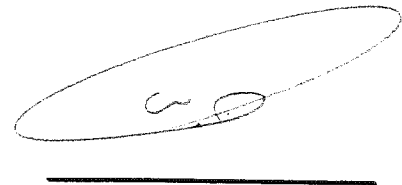
لاهد، بتاريخ ۱۷ اکتبر ۱۹۸۶ برابر با ۲۵ مهر ماه ۱۳۶۵

  
روبرت بریر  
رئیس شعبه دو

بنام خدا



جرج اچ . آلدردیچ



حمید بهرامی احمدی

بنظرا اینجانب در اینجا تصحیح حکم وجود ندارد تا محدوده سی روزه ماده ۳۶ قواعد دیوان شامل آن شود، چون حکم بدرستی صادر شده و نسخه‌های انگلیسی حکم گواه براین امر است. بلکه در واقع در بعضی از نسخه‌های حکم (نسخه‌های فارسی) افتادگی وجود دارد. بنا براین بنظر اینجانب در این قبیل موارد دیوان میتواند مراتب این افتادگی را اعلام نماید.